

中华“双百”人物原创手绘文学丛书



شالغۇت شال ئاتىسى

يۈەن لۇخېسەك

杂交水稻之父

袁隆平

مەجمۇئە تۈزۈش ھەيئىتى تۈردى

باش تۈزگۈچى: جاك شىنتەي

丛书编委会 编

张新泰 主编

شىنجاڭ خەلق باش نەشرىياتى

شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

新疆人民出版社

新疆人民出版社



中华“双百”人物原创手绘文学丛书



شالغۇت شال ئاتىسى

يۈەن لۇخېيىڭ

杂交水稻之父

袁隆平

丛书编委会 编

主编 张新泰

编写 晁清

翻译 吾买尔江·穆罕默德

绘画 张立柱 周丽清

مەجمۇئە تۈزۈش ھەيئىتى تۈزدى

باش تۈرگۈچى: جاك شىنئەي

تۈرگۈچى: خۇۋاڭ چىڭ

تەرجىمە قىلغۇچى: ئۆمەر جان مۇھەممەدى

رەسىمنى سۈرگۈچى: جاك لىجۈ چوۋلىچىڭ

ئىخلىق باش نەشرىياتى

سىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

新疆人民出版社

新疆人民出版社



图书在版编目(CIP)数据

杂交水稻之父袁隆平：汉维对照 / 《中华“双百”人物原创手绘文学丛书》编委会编. —乌鲁木齐：新疆人民出版社，2011.6

(中华“双百”人物原创手绘文学丛书)

ISBN 978-7-228-14301-6

I. ①杂… II. ①中… III. ①袁隆平—生平事迹—汉语、维吾尔语(中国少数民族语言) IV. ①K826.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第164933号

选题策划：张新泰 阿不都热合曼·艾白

出版统筹：刘光宏 范勇胜 钟 鸣

责任编辑：宋江莉 米丽古丽

美术编辑：刘堪海

出 版 新疆人民出版社

地 址 乌鲁木齐市解放南路 348 号

邮 编 830001

电 话 0991-3652362

发 行 新疆人民出版社

制 作 一心设计工作室

印 刷 乌鲁木齐科恒彩印有限公司

开 本 880×1230 1/32

印 张 7.5

字 数 100 千字

版 次 2012 年 5 月第 1 版

印 次 2012 年 5 月第 1 次印刷

印 数 1-3000 册

定 价 28.50 元

中华“双百”人物原创手绘文学丛书

编委会名单

编委会主任：胡 伟

编 委：吕焕斌 施生田 石永强 古力先·吐拉洪
张新泰 阿不都热合曼·艾白 牛远峰
阿里木江·阿皮孜 任 澄 刘伟利
邢 刚 刘光宏

第一辑编写审定组名单

(以姓氏笔画为序)

编写组：卜丽娟 王海生 乌云高娃 卢 艳 许维丽
李庆晖 李颖超 宋江莉 汪宗跃 杨 利
若 贤 钟 鸣 晁 清 陶小红

译稿审定组：艾力·托合提 阿里木江·阿皮孜 马德元

阿不都扎伊尔·塔伊尔·穆拉德 阿不来提·努尔东



他是一位真正的耕耘者。当他还是一个乡村教师的时候,已经具有颠覆世界权威的胆识;当他名满天下的时候,却仍然只是专注于田畴,淡泊名利,一介农夫,播撒智慧,收获富足。他毕生的梦想,就是让所有的人远离饥饿。喜看稻菽千重浪,最是风流袁隆平。

ئۇ بىر ھەقىقىي تېرىقچى. ئۇ يېزىدا ئوقۇتقۇچىلىق قىلغان چېغىدىلا، دۇنياغا تونۇلغۇدەك نوپۇزغا ئىگە بولۇشتىكى جاسارەت ۋە پاراسەتكە ئىگە ئىدى. ئۇنىڭ نامى دۇنياغا تونۇلغان چاغدىمۇ، ئۇ يەنىلا ئېتىزدا تېرىقچىلىق قىلىدىغان، نام - ئاتاق قوغلاشمايدىغان، سېپى ئۆزىدىن دېھقان ئىدى. ئۇ ئەقىل - پاراستىنى ئىشقا سېلىپ مول ھوسۇل ئالدى. ئۇنىڭ ئۆمۈرلۈك ئارزۇسى، بارلىق كىشىلەرنى ئاچارچىلىقتىن قۇتۇلدۇرۇش. زوقلاندۇق مەۋج ئۇرغان شال مايسىلىرىدىن، ئۇندى پەخرىدۇر يۈەن لوڭپىڭ.

·前言·

回望历史,任何一个时代的发展,都离不开一种伟大的精神力量的推动。在中国革命、建设和改革的各个历史时期,涌现出了无数勇于开拓的人,敢于承担的人,甘于奉献的人和勤于创造的人。他们用鲜血和生命,智慧和汗水,为民族独立和人民解放、国家富强和人民幸福书写了名垂青史、千秋不朽的壮丽篇章。他们是民族的脊梁,是时代的先锋,是祖国的骄傲。他们所展现出的崇高精神和力量,不断丰富着中华民族精神的内涵,激励我们在实现中华民族伟大复兴的道路上乘风破浪,勇往直前。

《中华“双百”人物原创手绘文学丛书》(汉维双语对照读本)是集文学、教育和双语阅读三种属性为一体的大型原创手绘纪实文学系列丛书。该丛书所入选的“双百”人物



• مۇقەددىمە •

تارىخقا نەزەر سالساق، ھەرقانداق بىر دەۋرنىڭ تەرەققىياتىنى بىر خىل ئۇلۇغ روھىي كۈچنىڭ تۈرتكىسىدىن ئايرىپ قارىغىلى بولمايدۇ. جۇڭگونىڭ ئىنقىلاب، قۇرۇلۇش ۋە ئىسلاھاتىنىڭ ھەر قايسى تارىخىي دەۋرلىرىدە سان - ساناقسىز يول ئاچقۇچىلار، بۇرچنى ئۈستىگە ئالغۇچىلار، تۆھپە ياراتقۇچىلار ۋە ئىجادكارلار بارلىققا كەلگەن، ئۇلار ئۆزىنىڭ ئىسسىق قېنى ۋە ھاياتى، ئەقىل - پاراسىتى ۋە قان - تەرى بەدىلىگە مىللەتنىڭ مۇستەقىللىكى ۋە خەلقنىڭ ئازادلىقى، دۆلەتنىڭ قۇدرەت تېپىشى ۋە خەلقنىڭ بەخت - سائادىتى ئۈچۈن تىللاردا داستان بولغۇدەك، مەڭگۈ ئۆچمەس شانلىق سەھىپىلەرنى ياراتتى. ئۇلار مىللەتنىڭ تۈۋرۈكى، دەۋرنىڭ ئاۋانگارتلىرى، ۋەتەننىڭ پەخرى. ئۇلار نامايان قىلغان يۈكسەك روھ ۋە كۈچ جۇڭخۇا مىللىتى روھىنىڭ مەزمۇنىنى ئۈزۈكسىز بېيىتىپ، بىزنىڭ جۇڭخۇا مىللىتىنىڭ ئۇلۇغ گۈللىنىشىنى ئىشقا ئاشۇرۇش يولىدا دولقۇنلار يېرىپ، باتۇرلارغا ئالغا ئىلگىرىلى - شىمىزگە تۈرتكە بولماقتا.

«جۇڭخۇا قوش يۈز، شەخسكە دائىر ئىجادىي قولىدا سىزىلغان قىستۇرما رەسىملىك كىتابلار» (خەنزۇچە - ئۇيغۇرچە قوش تىللىق سېلىشتۇرما ئوقۇشلۇقى) — ئەدەبىيات، مائارىپ ۋە قوش تىللىق ئوقۇشلۇقتىن ئىبارەت ئۈچ خىل خۇسۇسىيەت بىر گەۋدە قىلىنغان، چوڭ تىپلىق ئىجادىي قولىدا سىزىلغان قىستۇرما رە -

是由中央宣传部、中央组织部、中央统战部、中央文献研究室、中央党史研究室、民政部、人力资源社会保障部、全国总工会、共青团中央、全国妇联、解放军总政治部国家 11 个部委联合评选产生,包括“100 位新中国成立以来的感动中国人物”和“100 位为新中国成立作出突出贡献的英雄模范人物”。

丛书忠实记录了为新中国成立作出突出贡献的英雄模范人物和新中国成立以来不同年代各行各业上的先进代表们的事迹。这些主人翁们的一生,或轰轰烈烈,或平平凡凡,然而,他们都曾让一代代中国人钦佩、振奋、感动、欢笑并流泪。

比如永不生锈的螺丝钉雷锋,铁人王进喜,当代毕昇王选,用知识点亮心灯的李桂林和陆建芬夫妇,群众的主心骨达吾提·阿西木,还有“两弹”元勋邓稼先,永不言败的



سىملەر چىنلىق ئەكس ئەتكۈزۈلگەن ئەدەبىي يۈرۈشلۈك كىتاب ھېسابلىنىدۇ. مەزكۇر كىتابلارغا كىرگۈزۈلگەن «قوش يۈز» شەخسىنى مەركىزىي كومىتېت تەشۋىقات بۆلۈمى، مەركىزىي كومىتېت تەشكىلات بۆلۈمى، مەركىزىي كومىتېت بىرلىك سەپ بۆلۈمى، مەركىزىي كومىتېت ھۆججەت - ماتېرياللار تەتقىقات ئىشخانىسى، مەركىزىي كومىتېت پارتىيە تارىخى تەتقىقات ئىشخانىسى، خەلق ئىشلىرى مىنىستىرلىقى، ئادەم كۈچى بايلىقى ۋە ئىجتىمائىي ئىكالا ت مىنىستىرلىقى، مەملىكەتلىك باش ئىشچىلار ئۇيۇشمىسى، كوممۇنىستىك ياشلار ئىتتىپاقى مەركىزىي كومىتېتى، مەملىكەتلىك ئاياللار بىرلەشمىسى، ئازادلىق ئارمىيە باش سىياسىي بۆسۈ قاتارلىق 11 مىنىستىرلىق، كومىتېت بىرلىكتە باھالاپ چىقتى. ئۇ «يېڭى جۇڭگو قۇرۇلغاندىن بۇيان جۇڭگونى تەسىرلەندۈرگەن يۈز شەخس» ۋە «يېڭى جۇڭگونىڭ قۇرۇلۇشى ئۈچۈن گەۋدىلىك تۆھپە قوشقان قەھرىمان - نەمۇنىچى يۈز شەخس»نى ئۆز ئىچىگە ئالىدۇ.

مەزكۇر كىتابلاردا يېڭى جۇڭگونىڭ قۇرۇلۇشى ئۈچۈن گەۋدىلىك تۆھپە قوشقان قەھرىمان - نەمۇنىچىلەر ۋە يېڭى جۇڭگو قۇرۇلغاندىن بۇيان ئوخشىمىغان دەۋر، ھەر ساھە، ھەر كەسىپلەردە بارلىققا كەلگەن ئىلغار ۋەكىللەرنىڭ ئىش ئىزلىرى ئىچىن خاتىرىلەندى. بۇ باش قەھرىمانلارنىڭ ھاياتى يا داغدۇغىلىق، يا ئاددىي - ساددا بولۇشى مۇمكىن. ئەمما، ئۇلار ئەۋلادمۇئەۋلاد جۇڭگولۇقلارنى چىن دىلىدىن قايىل قىلدى، روھلاندۇردى، تەسىرلەندۈردى، شادلاندى دۇردى ھەمدە ياش تۆككۈزدى.

مەسىلەن: مەڭگۈ داتلاشماس «بۇرما مىخ» لېي فېڭ، تۆمۈر ئادەم ۋاڭ جىنشى، زامانىمىزدىكى بى شېڭ ۋاڭ شۈەن، بىلىمى ئارقىلىق قاراڭغۇ دىللارنى يورۇتقان ئەر - خوتۇن لى گۈيلىن



中国女排五连冠群体,植树英雄马永顺,中国的保尔张海迪,抗震小英雄林浩……这一个个蕴涵着丰富而深刻的人生内涵的名字闪耀在历史的天空,他们的事迹,在中国人的心中树立起一座感天动地的丰碑。

正如李长春同志在“双百”人物代表座谈会上所指出,这些身处不同年代不同岗位不同环境的“双百”人物身上所体现出的崇高精神,在本质上是一致的,那就是:忠于祖国、热爱人民,追求真理、坚持理想,艰苦奋斗、敢于胜利,锐意进取、开拓创新,淡泊名利、无私奉献。简而言之,就是革命理想主义和革命英雄主义的精神。革命理想主义就是将个人远大志向融入崇高的社会理想,将个人价值的实现融入社会价值的实现,将个人的命运融入国家和民族的命运,永远保持积极、健康、向上的进取状态和革命激情。革命英雄主义就是为了实现理想和目标敢于战胜一切艰难



بىلەن لۇ جىيەنفېن، ئاممىنىڭ يۆلەنچۈكى داۋۇت ھاشىم، يەنە «ئىككى بومبا» پېشۋاسى دېڭ جىياشېن، ئۇدا بەش قېتىم چېمپىيون بولغان يېڭىلىمەس جۇڭگو ئاياللار ۋالىبول كوماندىسى كولمېكتىپى، كۆپەت تىكىش نەمۇنىچىسى ما يۇڭشۈن، جۇڭگونىڭ پائۇل كورچاگىنى جاڭ خەيدى، يەر تەۋرەش ئاپىتىگە تاقابىل تۇرۇش كۈرىشىدىكى كىچىك باتۇر لىن خاۋ..... ئۇلاردىكى كىشىلىك ھاياتنىڭ مول ھەم چوڭقۇر مەناسى تارىخ ئاسمىنىدا چاقىنىماقتا، ئۇلارنىڭ ئىش ئىزلىرى جۇڭگولۇقلارنىڭ قەلبىدە جاھاننى تەسىرلەندۈرگۈدەك ئابىدە بولۇپ تىكلەندى.

خۇددى يولداش لى چاڭچۈن «قوش يۈز» شەخس ۋەكىللىرى سۆھبەت يىغىنىدا كۆرسەتكەندەك، ئوخشىمىغان دەۋر، ئوخشىمىغان ئورۇن ۋە ئوخشىمىغان مۇھىتتا بارلىققا كەلگەن بۇ «قوش يۈز» شەخستە ئىپادىلەنگەن ئالىيچاناب روھ، ماھىيەتتە ئۇلار بىردەك، ئۇ بولسىمۇ ۋەتەنگە سادىق بولۇش، خەلقنى قىزغىن سۆيۈش، ھەقىقەتنى قوغلىشىش، غايىدە چىڭ تۇرۇش، جاپاغا چىداپ كۈرەش قىلىش، غەلىبە قىلىشقا جۈرئەت قىلىش، باتۇرلۇق ئالغا ئىلگىرىلەش، يول ئېچىپ يېڭىلىق يارىتىش، نام - شۆھرەت قوغلاشماسلىق، خالىس تۆھپە قوشۇشتىن ئىبارەت. ئاددىي قىلىپ ئېيتقاندا، ئىنقىلابىي غايە ۋە ئىنقىلابىي روھ، خالاس. ئىنقىلابىي غايە دېگەنلىك كىشىنىڭ ئۇلۇغۋار ئىرادىسىنى يۈكسەك ئىجتىمائىي غايىگە باغلاپ، كىشىلىك قىممىتىنى ئىجتىمائىي قىممەتكە سىڭدۈرۈپ ئىشقا ئاشۇرۇپ، ئۆز تەقدىرىنى دۆلەت ۋە مىللەتنىڭ تەقدىرى بىلەن باغلاپ، مەڭگۈ ئاكتىپ، ساغلام، ئالغا ئىنتىلىدىغان روھىي ھالەت ۋە ئىنقىلابىي قىزغىنلىقنى ساقلاش دېگەنلىك. ئىنقىلابىي قەھرىمانلىق دېگەنلىك غايە ۋە نىشاننى ئىشقا ئاشۇرۇش ئۈچۈن بارلىق جاپا - مۇشەققەت، تو-

险阻，矢志不渝，一往无前。前者使我们具有积极向上的永恒追求，后者使我们的追求得以实现。

这套丛书的出版，凝聚了众多作者、画家、翻译家和审定专家的心血、智慧和汗水。它的文学性，不仅展示出“双百”人物可歌可泣的事迹，还让读者从心灵深处触摸到他们丰富的精神世界。丛书的插图，由一批画家以形神兼备的力作原创手绘而成，为丛书增色。还有，我区翻译家的辛勤耕耘，让“双百”人物丛书以汉维双语对照读本的形式出版发行，为我区广大读者学习双语提供了一套高品位的读物。

我们期待，这套系统描述中华“双百”人物的丛书可以成为当下进行爱国主义教育、进行革命理想主义和革命英雄主义教育、进行感恩和励志教育的最生动、最直接的教材，成为激励新疆各族人民团结奋斗、积极向上的精神力量。



سالغۇلار ئۈستىدىن غالىپ كېلىشكە جۈرئەت قىلىپ، ئېگىلمەي - سۈنماي، باتۇرانە ئالغا ئىلگىرىلىگەنلىك. غايە بىزنى پائال ئالغا ئىلگىرىلەيدىغان مەڭگۈلۈك ئىنتىلىشكە ئىگە قىلىدۇ، قەھرىمانلىق بولسا ئىنتىلىشىمىزنى رېئاللىققا ئايلاندۇرىدۇ.

بۇ كىتابلارنىڭ نەشر قىلىنىشىغا رايونىمىزدىكى نۇرغۇن يازغۇچى، رەسسام، تەرجىمان ۋە تەكشۈرۈپ بېكىتكۈچىلەرنىڭ يۈرەك قېنى، ئەقىل پاراسىتى ۋە قان تەرى سىڭدى. ئۇ ئەدەبىيەتلىك جەھەتتە «قوش يۈز» شەخىسنىڭ تىللاردا داستان بولغۇدەك ئىش ئىزلىرى نامايان قىلىنىپلا قالماي، يەنە ئوقۇرمەنلەرگە ئۇلارنىڭ مول روھىي دۇنياسىنى ھېس قىلدۇرىدۇ. كىتابقا بېرىلگەن قىستۇرما رەسىملەرنى بىر تۈركۈم رەسساملار باش قەھرىمانلارنىڭ روھىي قىياپىتىنى ئىگىلەپ، ئىجادىي قولىدا سىزىپ چىقىپ، كىتابنىڭ رەڭدارلىقىنى ئاشۇردى. يەنە رايونىمىزدىكى تەرجىمانلارنىڭ جاپالىق ئەجىر سىڭدۈرۈشى ئاستىدا، «قوش يۈز» شەخىسلەر كىتابلىرى خەنزۇچە - ئۇيغۇرچە سېلىشتۇرما ئوقۇش-لۇق شەكلىدە نەشر قىلىپ تارقىتىلىپ، ئاپتونوم رايونىمىزدىكى كەڭ ئوقۇرمەنلەرنى قوش تىل ئۆگىنىش ئۈچۈن بىر يۈرۈش يۈقىرى سەۋىيەلىك ئوقۇشلۇق بىلەن تەمىنلىدى.

بىز جۇڭخۇا «قوش يۈز» شەخىسلەر سىستېمىلىق تەسۋىرلەنگەن بۇ يۈرۈشلۈك كىتابلارنىڭ نۆۋەتتە شىنجاڭدا ۋە تەنپەرۋەرلىك تەربىيەسى، ئىنقىلابىي غايە ۋە ئىنقىلابىي قەھرىمانلىق تەربىيەسى، مىننەتدارلىق ۋە روھنى ئۇرغۇتۇش تەربىيەسى ئېلىپ بېرىشتىكى ئەڭ جانلىق، ئەڭ بىۋاسىتە ئوقۇتۇش ماتېرىيالىغا، شىنجاڭدىكى ھەر مىللەت خەلقىنى ئىتتىپاقلىشىپ كۈرەش قىلىشقا، پائال ئالغا ئىلگىرىلەشكە رىغبەتلەندۈرىدىغان روھىي كۈچكە ئايلاندىنى ئۈمىد قىلىمىز.

·目 录·

少年时代

- 12 动荡的童年
- 20 重庆的年少时光
- 34 相辉学农

在安江农校的日子

- 44 到祖国最需要的地方去
- 52 教学与科研紧密结合
- 64 人生喜与悲

民以食为天：泥腿搞科研

- 82 挑战权威，中国人解世界难题
- 110 “文革”旋风
- 134 海南、滇南岁月
- 150 寻找“野败”
- 170 “三系”配套成功

实现梦想

- 194 杂交水稻之父
- 210 探秘自然永无休
- 222 让杂交水稻造福全人类



• مۇندەرىجە •

ئۆسمۈرلۈك دەۋرى

- 13 داۋالغۇش ئىچىدە ئۆتكەن بالىلىق دەۋرى
21 چۈشۈشكە ئۆتكەن بالىلىق دەۋرى
35 يېزا ئىگىلىكىنى ئۆگىنىش جەريانى

ئەنجاياڭ يېزا ئىگىلىك مەكتىپىدىكى كۈنلەر

- 45 دۆلەت ئەڭ ئېھتىياجلىق جايلارغا بېرىش
53 ئوقۇتۇش بىلەن پەن تەتقىقاتى زىچ بىرلەشتۈرۈش
65 كىشىلىك تۇرمۇشتىكى خۇشاللىق ۋە قايغۇ

خەلق ئاشلىققا تايىنىپ ھايات كەچۈرىدۇ: پاتقاق كېچىپ

يۈرۈپ ئىلمىي تەتقىقات ئېلىپ بېرىش

- 83 نوپۇزغا جەڭ ئېلان قىلىش، جۇڭگولۇقلار دۇنياۋى قىيىن مەسىلىنى يېشەلەيدۇ
111 «مەدەنىيەت زور ئىنقىلابى» قۇيۇنى
135 خەينەن ۋە جەنۇبىي يۈننەندىكى كۈنلەر
151 «ياۋا يېتىلمەس»نى ئىزدەش
171 «ئۈچ سىستېما»نى يۈرۈشلەشتۈرۈشتە مۇۋەپپەقىيەت قازىنىش

ئارزۇسىنى ئەمەلگە ئاشۇرۇش

- 195 شالغۇت شال ئاتىسى
211 سىرنى ئېچىشتا مەڭگۈ يانماسلىق
223 شالغۇت شال بىلەن ئىنسانلارغا بەخت يارىتىش

少年时代

年幼的袁隆平看到数里长街变成了一片废墟，街上一具具血肉模糊的尸体摆在那里，惨不忍睹！人们的哭喊声痛彻心扉，小隆平在心里暗暗告诉自己：今后要做一个使中国富强、不受外国强盗欺侮的人。

动荡的童年

1930年9月的一天，一个虎头虎脑的男孩在中国北平（今北京）的一所典雅的医院——协和医院呱呱落地了。孩子的父亲按照袁氏家族“隆”字的排辈，为儿子取名“隆平”。袁隆平的父亲袁兴烈从东南大学中文系毕业后，任过县高等小学校长。后在平汉铁路局供职，抗战爆发后，在军



ئۆسمۈرلۈك دەۋرى

يۈەن لۇڭنىڭ ئۆسمۈرلۈك دەۋرىدە نەچچە چاقىرىم ئۇزۇنلۇقتىكى كوچىنىڭ خارابىلىككە ئايلىنىپ، دوقمۇش - دوقمۇشتا قانغا مىلىنىپ ياتقان جەسەتلەرنى كۆرگەنىدى. كىشىلەرنىڭ ئېچىنىشلىق داد - پەريادى ئۇنىڭ قەلبىنى چەكسىز ئازاپقا سالغانىدى. ئۆسمۈر يۈەن لۇڭنىڭ قەلبىدە غەزەپ - نەپرەت ئوتى يانغانىدى. ئۇ: بۇنىڭدىن كېيىن جۇڭ-گونى قۇدرەت تاپقۇزىدىغان، چەت ئەل قاراقچىلىرىنىڭ بوزەك قىلىشىغا يول قويمايدىغان ئادەم بولمەن، دەپ ئىرادە باغلايدۇ.

داۋالغۇش ئىچىدە ئۆتكەن بالىلىق دەۋرى

1930 - يىلى 9 - ئاينىڭ مەلۇم بىر كۈنى، جۇڭگو بېيپىڭ (ھازىرقى بېيجىڭ) شەھىرىدىكى كاتتا دوختۇرخانا - شىيخې دوختۇرخانىسىدا ساغلام ھەم بۇدۇق بىر ئوغۇل بوۋاق تۇغۇلدى. بۇ بوۋاقنىڭ دادىسى يۈەن فامىلىلىكلەر جەمەتىنىڭ «لۇڭ» خەتلىك ئەجدادىلار نامىنى قويۇش ئەنئەنىسى بويىچە ئوغلىغا «لۇڭنىڭ» دەپ ئىسىم قويدى. يۈەن لۇڭنىڭ دادىسى يۈەن شىڭلىي شەرقىي جەنۇب ئۇنىۋېرسىتېتى جۇڭگو تىل ئەدەبىياتى فاكۇلتېتىنى تاماملىغاندىن كېيىن، ناھىيەلىك تولۇق ئوتتۇرا مەكتەپنىڭ مۇدىرى بولغان. پىڭخەن تۆمۈريولى ئىدارىسىدە ئىشلىگەن. ياپون باسقۇنچىلىرىغا قارشى ئۇرۇش پارتلىغاندا ھەربىي سەپتە پولكوۋى. نىڭ كاتىپ بولۇپ ئىشلىگەن، كېيىن تاكى ئازادلىققىچە مۇھا-